

# STEGO

**VAIKŠČIOJIMO RĖMAS**

**STAIGĀŠANAS RĀMIS**

**KÄIMISRAAM**

**WALKING FRAME**

**РАМА ДЛЯ ХОДЬБЫ**

**HODULJA**

**CADRU DE MERS**

**CHODÍTKO**

Naudojimo ir priežiūros instrukcija

Lietošanas un kopšanas instrukcija

Kasutusjuhend

User manual

Руководство по эксплуатации

Uporabniški priročnik

Manual de utilizare

Návod k použití

**01-3213**



Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją!

Pirms lietojiet, lūdzu izlasiet uzmanīgi lietošanas un kopšanas instrukciju!

Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit!

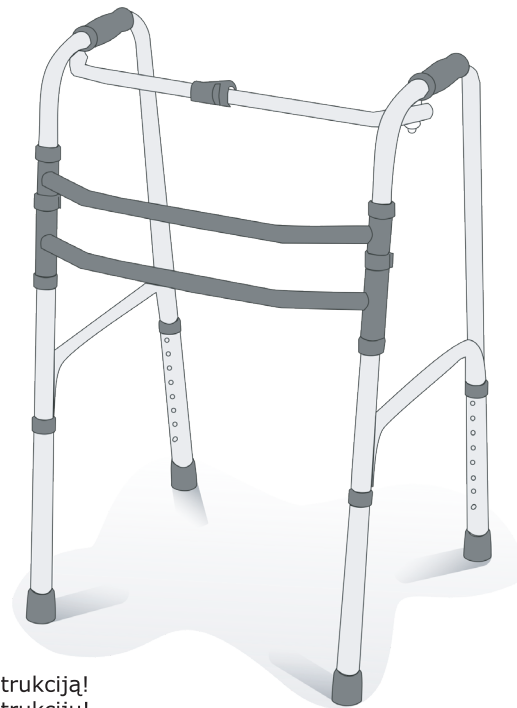
Follow the instructions for use! Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference!

Прежде чем использовать внимательно прочтите инструкцию!

Upoštevacite navodila za uporabo! Pred uporabo natančno preberite ta navodila in jih shranite za bodočo referenco!

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și să le păstrați pentru referințe ulterioare!

Dodržujte návod k použití! Před použitím si tyto pokyny pečlivě přečtěte a uschovejte je pro pozdější použití!



**TURINYS | SATURS | SISUKORD | CONTENT | СОДЕРЖАНИЕ | VSEBINA | CUPRINS | OBSAH**

|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>LT</b> Pratarinė   Paskirtis ir savybės   Surinkimas   Naudojimas..... | 4  |
| Priežiūra .....                                                           | 7  |
| Atsarginės dalys .....                                                    | 36 |
| Specifikacijos .....                                                      | 37 |
| Garantijos sąlygos .....                                                  | 38 |
| Garantinė kortelė.....                                                    | 40 |
| <b>LV</b> Ievads   mērķis un īpašības   Salikšana   Lietošana .....       | 8  |
| Uzkopšana .....                                                           | 11 |
| Rezerves daļas.....                                                       | 36 |
| Specifikācijas.....                                                       | 37 |
| Garantijas nosacījumi .....                                               | 38 |
| Garantijas karte .....                                                    | 40 |
| <b>EE</b> Eessõna   Näidustused   Kokkupanemine   Kasutamine .....        | 12 |
| Hooldus .....                                                             | 15 |
| Tagavaraosad.....                                                         | 36 |
| Tehnilised andmed.....                                                    | 37 |
| Garantiitingimused .....                                                  | 38 |
| Garantiikaart .....                                                       | 40 |
| <b>EN</b> Preface   Indications   Set up   Usage .....                    | 16 |
| Care and maintenance.....                                                 | 19 |
| Spare parts.....                                                          | 36 |
| Specifications.....                                                       | 37 |
| Warranty .....                                                            | 38 |
| Warranty card.....                                                        | 40 |

**TURINYS | SATURS | SISUKORD | CONTENT | СОДЕРЖАНИЕ | VSEBINA | CUPRINS | OBSAH**

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| <b>RU</b> Предисловие   Приминение   Инсталляция   Испльзование ..... | 20 |
| Уход .....                                                            | 23 |
| Запасные части.....                                                   | 36 |
| Спецификация.....                                                     | 37 |
| Условия гарантии .....                                                | 38 |
| Гарантийная карта.....                                                | 40 |
| <b>SL</b> Uvod   Indikacije   Nastavitev   Uporaba .....              | 24 |
| Oskrba in vzdrževanje .....                                           | 27 |
| Nadomestni deli.....                                                  | 36 |
| Tehnični podatki .....                                                | 37 |
| Garancijski list .....                                                | 38 |
| Garancijska kartica .....                                             | 40 |
| <b>RO</b> Introducere   Indicații   Asamblare   Utilizare.....        | 28 |
| Îngrijire și întreținere .....                                        | 31 |
| Piese de schimb.....                                                  | 36 |
| Specificații.....                                                     | 37 |
| Condiții de garanție.....                                             | 38 |
| Card de garanție.....                                                 | 40 |
| <b>CZ</b> Předmluva   Indikace   Sestavení   Použití .....            | 32 |
| Údržba .....                                                          | 35 |
| Náhradní díly.....                                                    | 36 |
| Specifikace.....                                                      | 37 |
| Záruka.....                                                           | 38 |
| Záruční list.....                                                     | 40 |

**LT****PRATARMĖ**

- Gerbiamas Kliente, nuoširdžiai dėkojame įsigijus **Kid-Man®** priemonę. Kiekviena priemonė, prieš palikdama gamyklą patikrinama, todėl Jus pasiekia tik kokybiškas gaminys.

**PASKIRTIS IR SAVYBĖS**

- Kid-Man® vaikščiojimo rėmas skirtas kasdieniam naudojimui patalpose ir lauke. Visi Kid-Man® vaikščiojimo rėmai gaminami laikantis aukščiausių kokybės standartų ir yra pažymėti CE ženklu kaip medicinos priemonės. Vaikščiojimo rėmas pagamintas iš anoduoto aliuminio vamzdžių.

**SURINKIMAS**

- Vaikščiojimo rėmas parduodamas pilnai surinktas ir paruoštas naudojimui.

**NAUDOJIMAS**

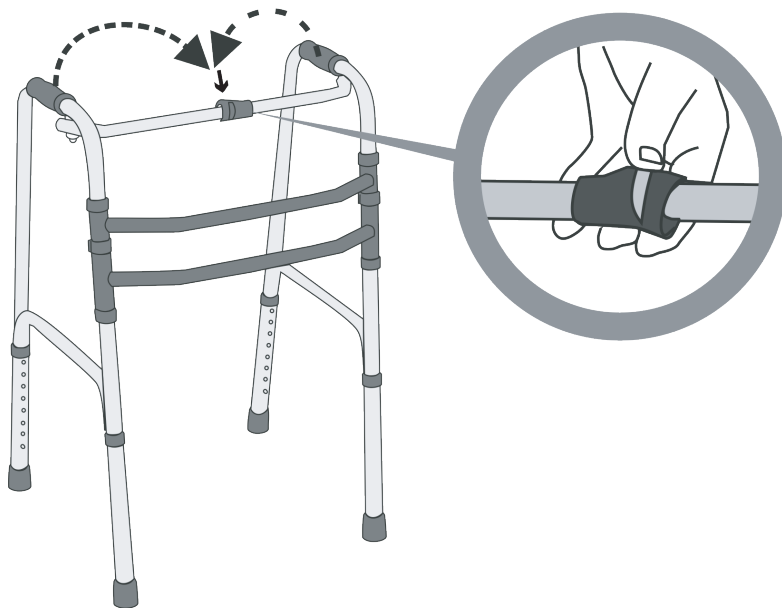
- Laikykite už paminkštintų atramų rankoms ir lengvai skirkite abi atramas į priešingas puses kol išgirsite spragtelėjimą.

(Pav. Nr. 2) Paruoštas naudojimui vaikščiojimo rėmas įgauna „U“ raidės formą. Išskleidę rėmą, pagal savo ūgį nustatykite rėmo aukštį. (Pav. Nr. 3)

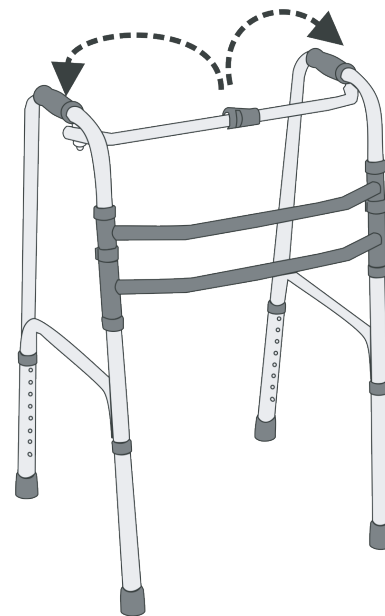
- Nenaudojant rėmą patartina sulenkti. Viena ranka nuspauskite plastmasinį laikiklį ir lenkite vieną rėmo pusę link vidurio.

(Pav. Nr. 1) Po to, procesą pakartokite ir su kita puse. Sulenkta rėmas užima mažai vietos, todėl patogus sandėliuoti.

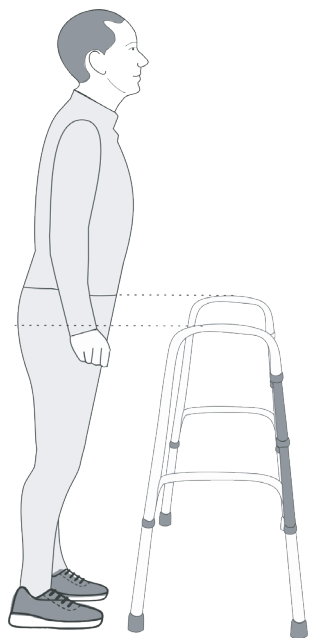




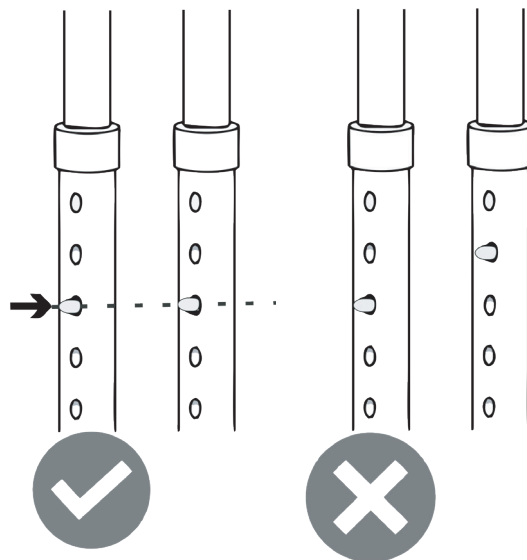
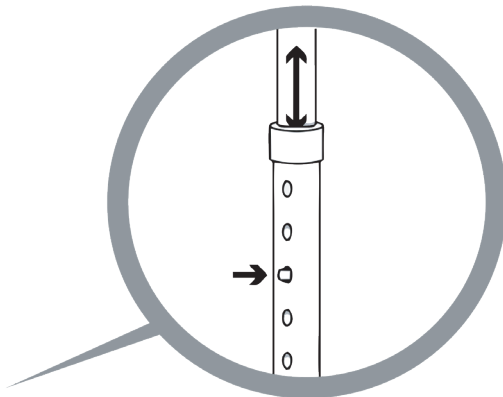
Pav. Nr. 1



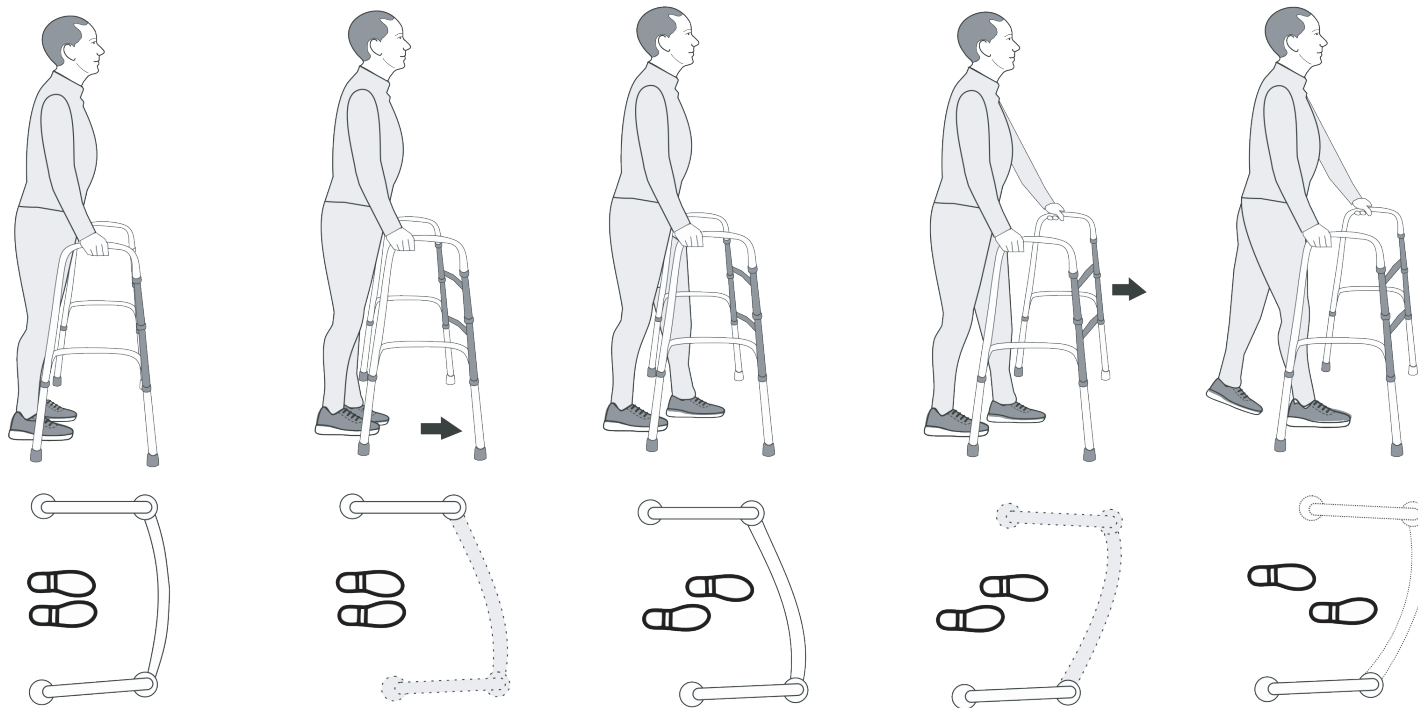
Pav. Nr. 2



Pav. Nr. 3



• **Įspėjimas!** Prieš naudodami rėmą, įsitikinkite, jog visos kojelės nustatytos vienodame aukštyje.



### **PRIEŽIŪRA**

- Rekomenduojama valyti drėgnu skudurėliu suvilgytu šiltame vandenyje. Nenaudokite agresyvių valymo priemonių ir tirpiklių.

**LV****IEVADS**

- Godājamais Klient, no sirds pateicamies, ka iegādājāties Kid-Man® līdzekli. Katrs līdzeklis, pirms pamet rūpnīcu, tiek pārbaudīts, tāpēc Jūs saņiegs tikai kvalitatīvu izstrādājumu.

**MĒRĶIS UN ĪPAŠĪBAS**

- Kid-Man® staigāšanas rāmis ir piemērots ikdienas lietošanai gan telpās, gan ārpus telpām. Visi Kid-Man® staigāšanas rāmji ir izgatavoti atbilstoši visaugstākajiem kvalitātes standartiem un ir marķēti ar CE zīmi kā medicīniskās ierīces. Staigāšanas rāmis ir izgatavots no anodēta alumīnija caurulēm.

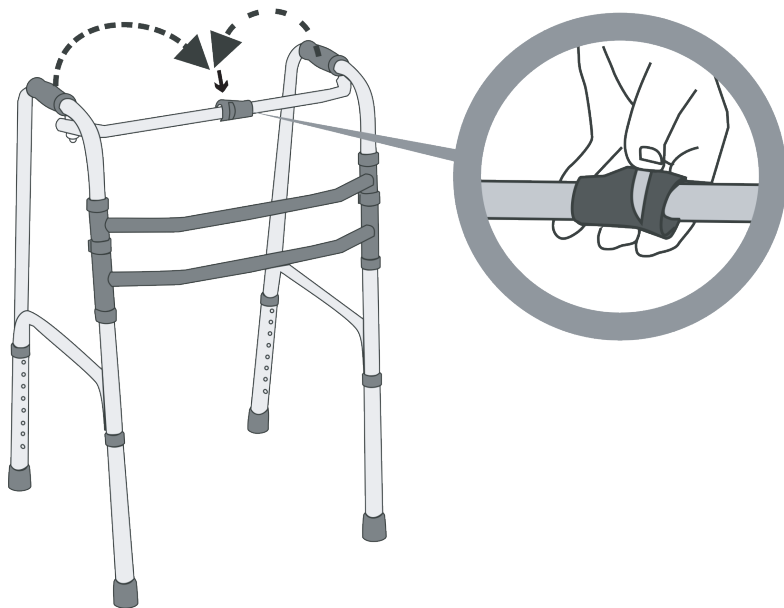
**SALIKŠANA**

- Staigāšanas rāmis pārdodas pilnībā salikts un gatavs lietošanai.

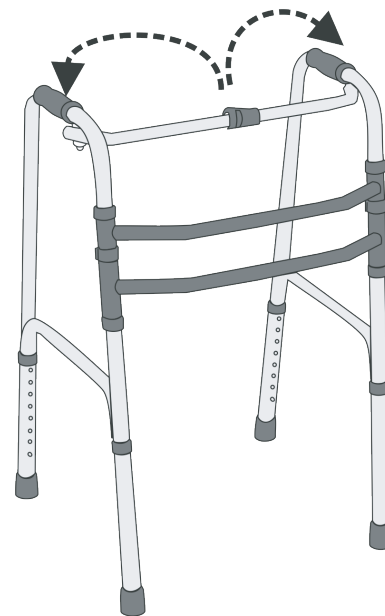
**LIETOŠANA**

Turot rāmi aiz mikstajiem rokturiem, izlieciet rāmja abas puses pretējos virzienos, līdz tās nofiksējas "U" formā (Att. Nr.2). Saliekot rāmi uzstādiet vajadzīgo augstumu (Att. Nr. 3)

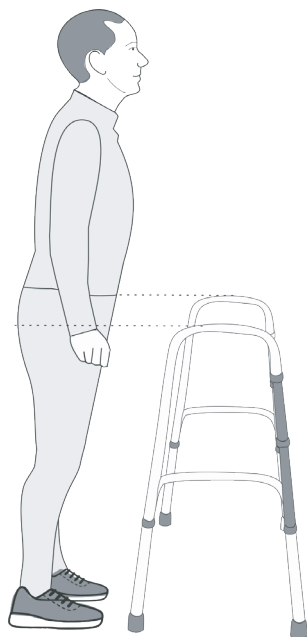
Ja rāmis netiek lietots, tad to ieteicams turēt salocītā veidā. Ar vienu roku nospiediet uz plastmasas fiksatora un salokiet vienu rāmja pusi, tad to pašu dariet ar otru pusi (Att. Nr.1). Salocītu rāmi ērtāk glabāt un tas aizņem mazāk vieta



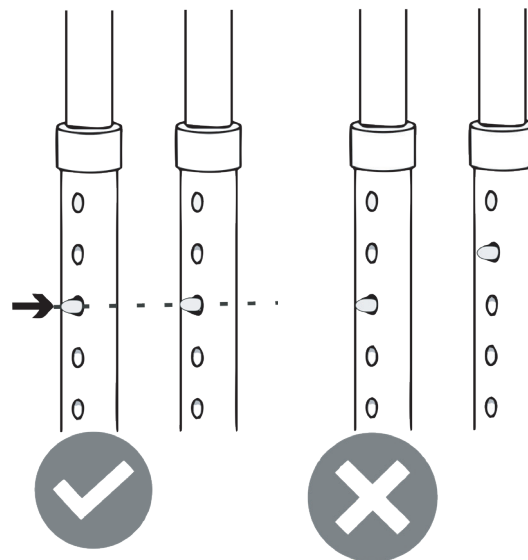
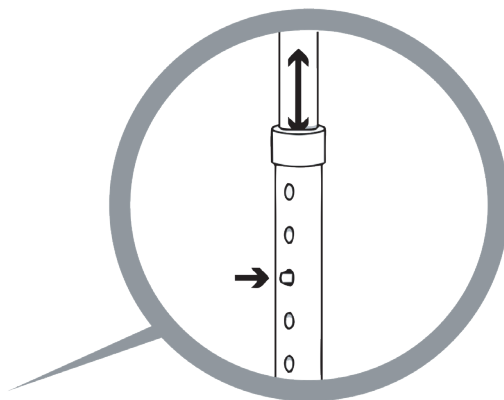
Att. Nr. 1



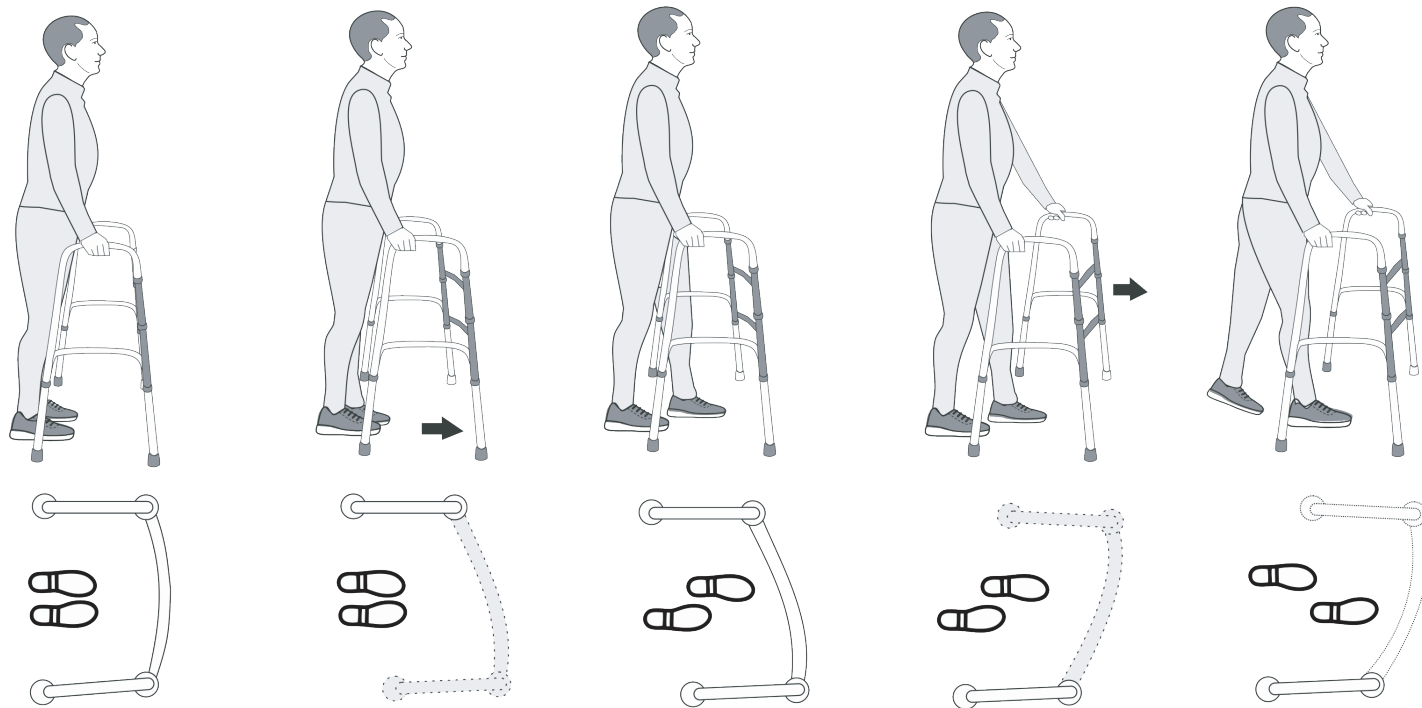
Att. Nr. 2



Att. Nr. 3



• **Uzmanību!** Pirms lietojiet, pārliedzinaties, vai visas kājiņas atrodas vienādā augstumā.



### UZKOPŠANA

- Ieteicams tīrīt ar audumu, kas samitrināts ar silto ūdeni. Aizliegts izmantot agresīvos tīrīšanas līdzekļus.

**EE****EESSÕNA**

- Täname Teid usalduse eest Kid-Man® käimisraami valimisel. Iga toode kontrollitakse tehases ja see väljub sealt laitmatus seisukorras. Soovime Teile palju edu ja loodame, et Kid-Man® toode avaldab positiivset mõju Teie igapäevaelule.

**NÄIDUSTUSED**

- Kid-Man® käimisraam sobib igapäevaseks kasutamiseks nii sise- kui ka välistingimustes. Kõik Kid-Man® käimisraamid on valmistatud kõrgeimate kvaliteedistandardite kohaselt ja kannavad meditsiiniseadme CE-märgist. Käimisraam on valmistatud anodeeritud alumiiniumtorudest.

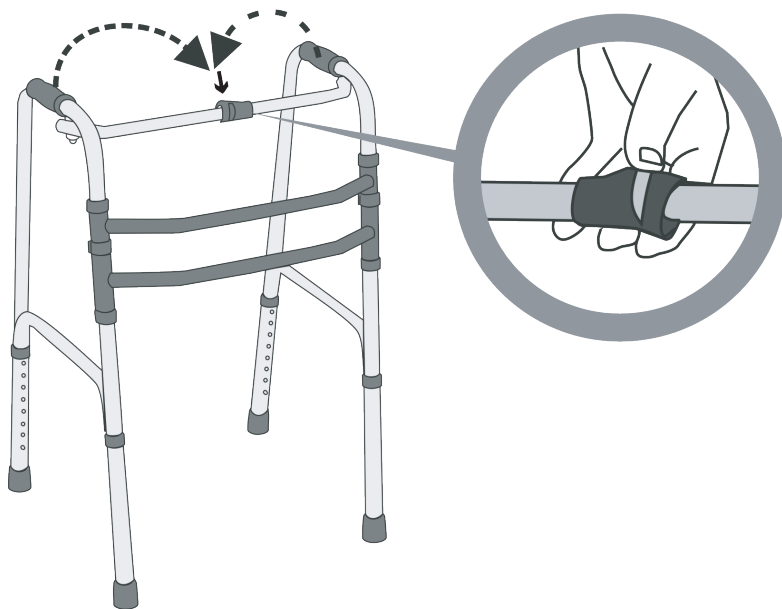
**KOKKUPANEMINE**

- Kõik raamid on müügikokkupandult ja valmis kasutamiseks.

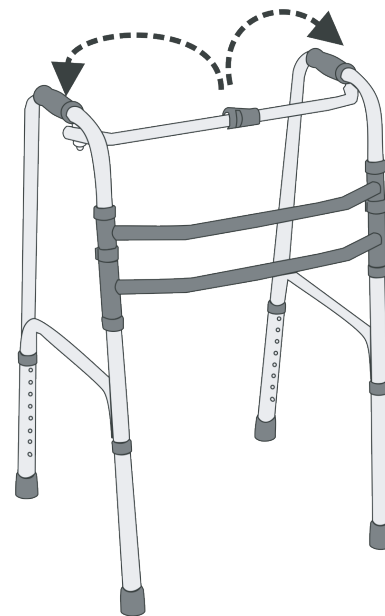
**KASUTAMINE**

- Hoides raami pehmetest käepidemetest pöörake raami mõlemad pooled vastupidises suunas "U" vormini (Pilt. nr. 2) Avades raami paigaldage vajalik kõrgus. (Pilt. nr. 3)
- Kui raami ei kasuta pange raam kokku. Ühe käega vajutage plastik fiksaatorile ja pange üles raami pool kokku, samuti tehke teise poolega. (Pilt. nr. 1)

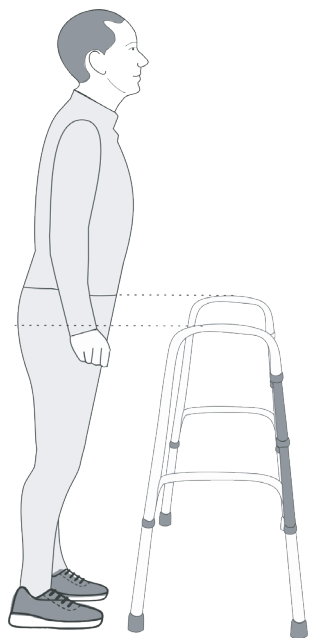




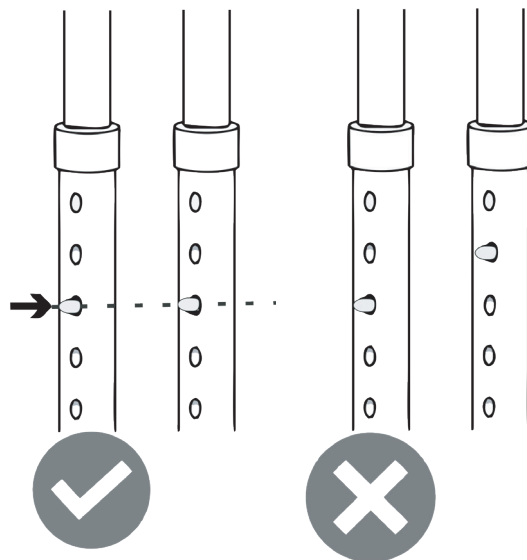
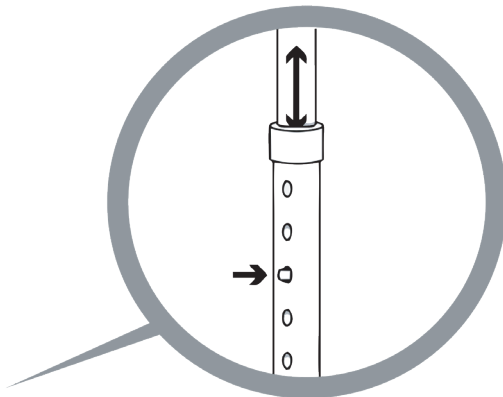
Pilt. nr. 1



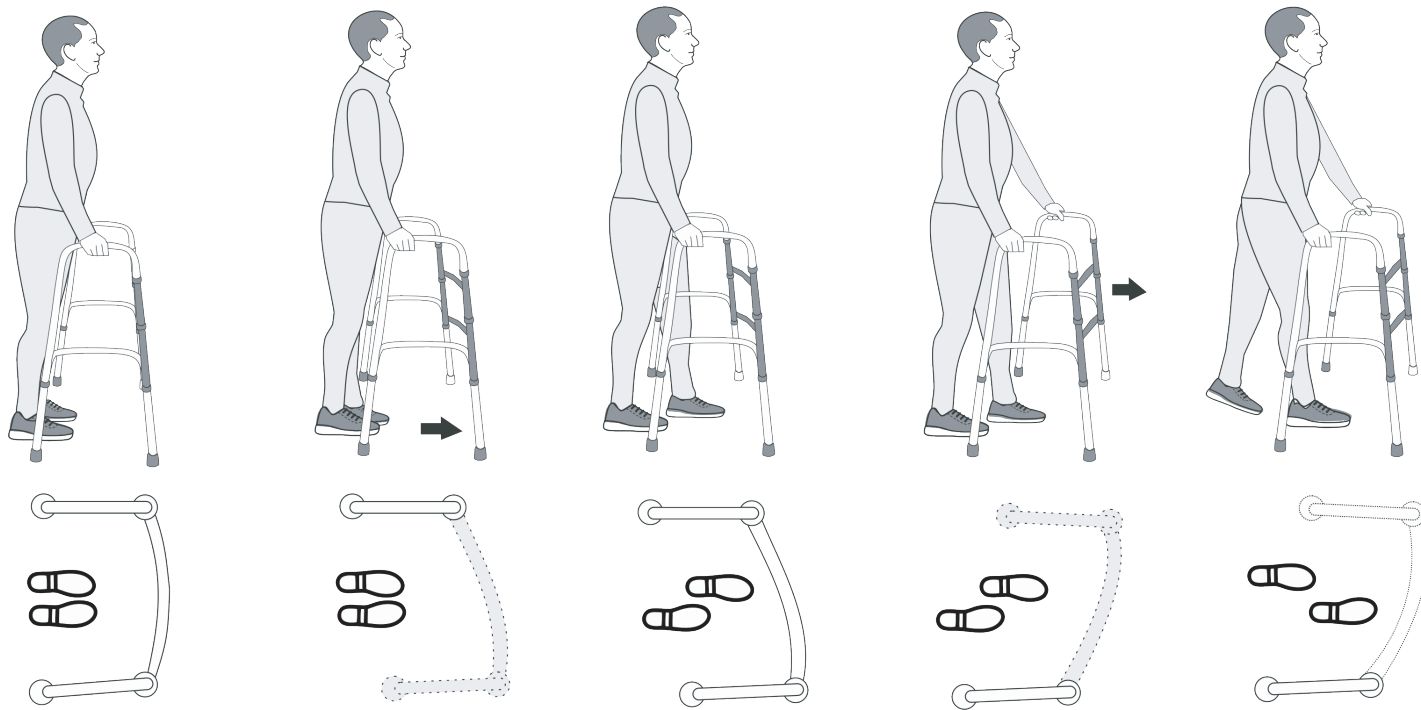
Pilt. nr. 2



Pilt . Nr. 3



• **Tähelepanu!** Veenduge, et raami jalad oleks ühel kõrgusel.



### HOOLDUS

- Soovitatav on puhastada sooja veega niisutatud lapiga. Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid ega lahusteid.

**EN****PREFACE**

- Thank you for the confidence shown in Kid-Man®. Every product is factory checked and leaves us in faultless condition. We wish you much success and hope that the Kid-Man® product will have a positive impact on your daily life.

**INDICATIONS**

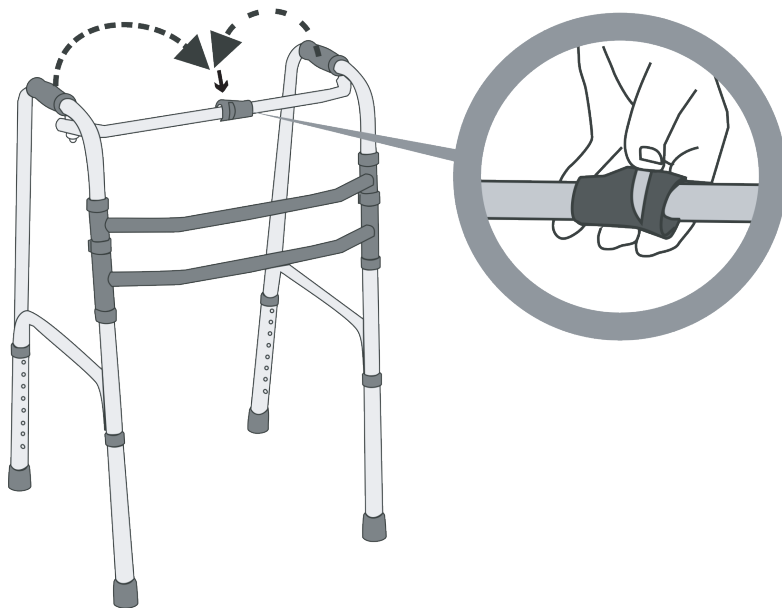
- Kid-Man® walking frame is suitable for everyday indoor and outdoor use. All Kid-Man® walking frames are manufactured to the highest quality standards and are CE marked as medical devices. The walking frame is made of anodized aluminium tubes.

**SET UP**

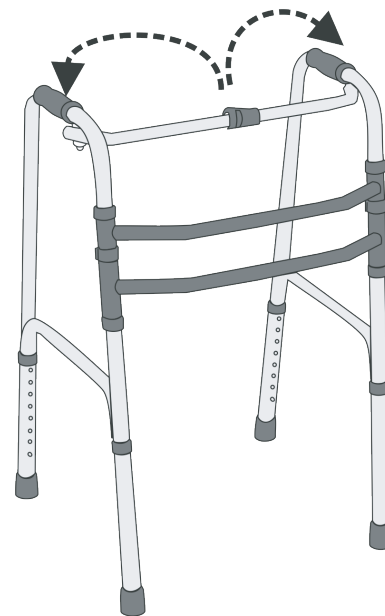
- The walking frame comes fully assembled and ready to use.

**USAGE**

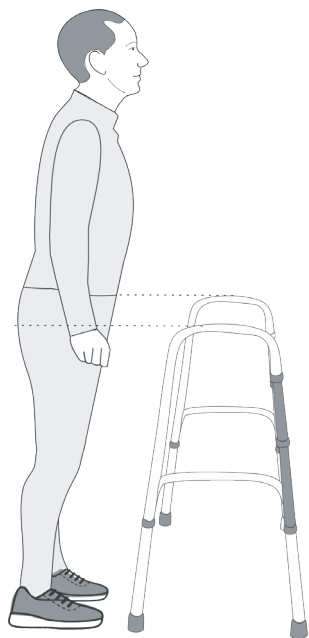
- Hold the padded handles and pull both sides outward until the push button locks into place. You will hear a click. When ready for use, the walking frame forms a “U” shape (Pic. No. 2). Once the frame is opened, set the height of the frame according to the user’s needs (Pic. No. 3).
- When not in use, it is recommended to fold the frame. With one hand, press the plastic holder in the middle of the frame, fold one side inward, and repeat the same procedure with the other side (Pic. No. 1). The folded frame takes up less space and is more convenient for storage.



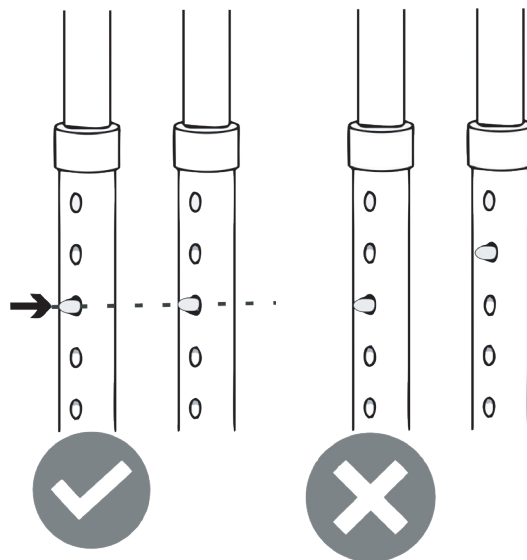
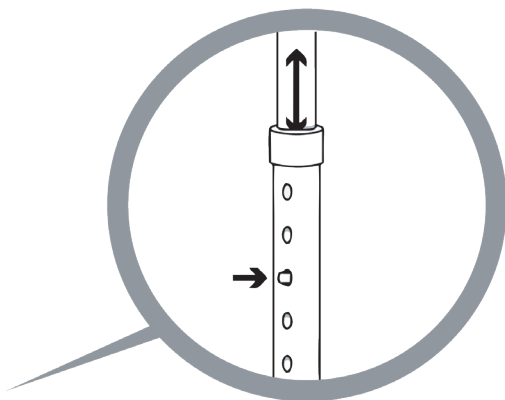
Pic. No. 1



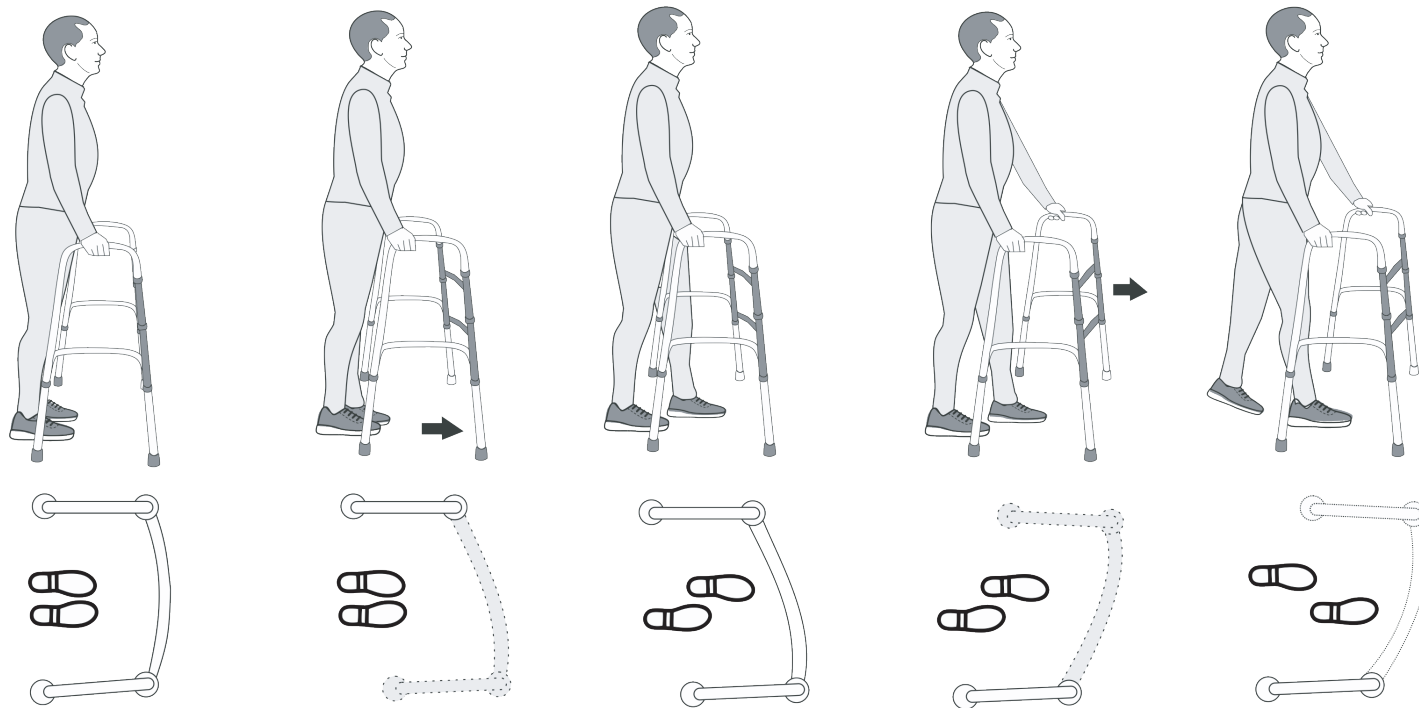
Pic. No. 2



Pic. No. 3



• **Warning!** Before using the device, make sure all feet are set to the same height.



#### CARE AND MAINTENANCE

- It is recommended to clean with a damp cloth soaked in warm water. Do not use aggressive cleaning agents or solvents.

**RU****ПРЕДИСЛОВИЕ**

- Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, приобретя продукт Kid-Man®. Каждый продукт тестируется производителем и покидает завод в наилучшем состоянии.

**ПРИМИНЕНИЕ**

- Рама для ходьбы Kid-Man® подходит для ежедневного использования в помещении и на улице. Все рамы для ходьбы Kid-Man® изготовлены в соответствии с высочайшими стандартами качества и имеют маркировку CE как медицинские изделия. Рама для ходьбы изготовлена из трубок анодированного алюминия.

**ИНСТАЛЛЯЦИЯ**

- Рама для ходьбы поставляется полностью собранной и готовой к использованию.

**ИСПЛЬЗОВАНИЕ**

- Держа раму за мягкие ручки, разверните обе стороны рамы в противоположенные стороны до фиксации формируя „U“ формы раму (Рис. Но. 2.) Разложив раму установите нужную высоту(Рис. Но. 3)
- Не используя раму, рекомендуется ее сложит. Одной рукой нажмите на пластмассовый фиксатор и сложите одну сторону рамы, тоже сделайте и с другой стороны. (Рис. Но. 1) Сложенная рама занимает мало места, удобна в хранении.



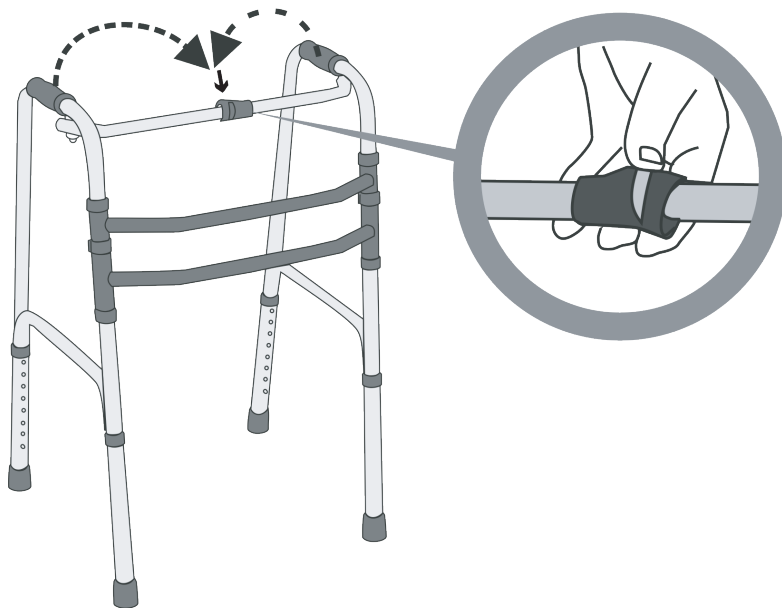


Рис. Но. 1

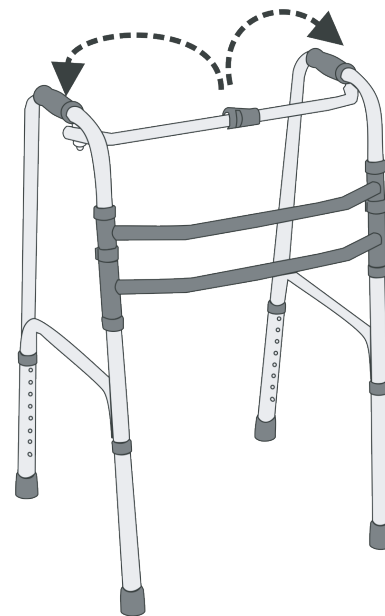


Рис. Но. 2

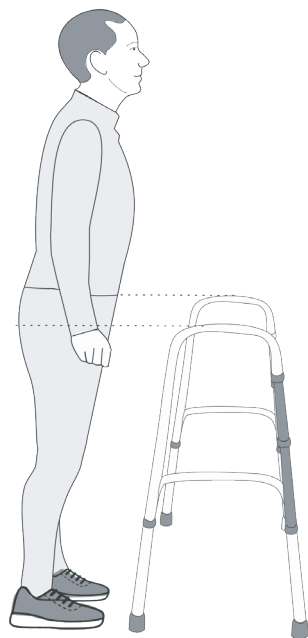
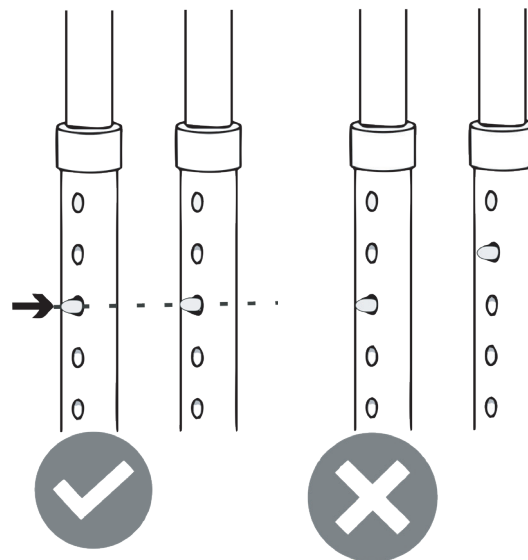
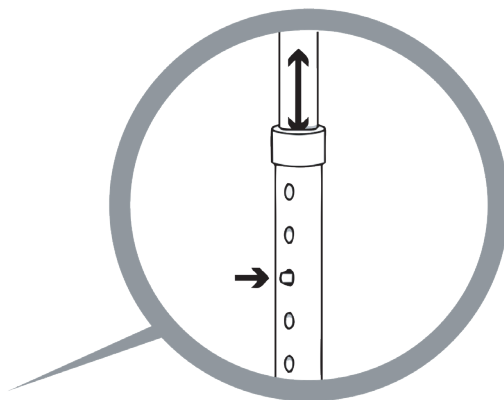
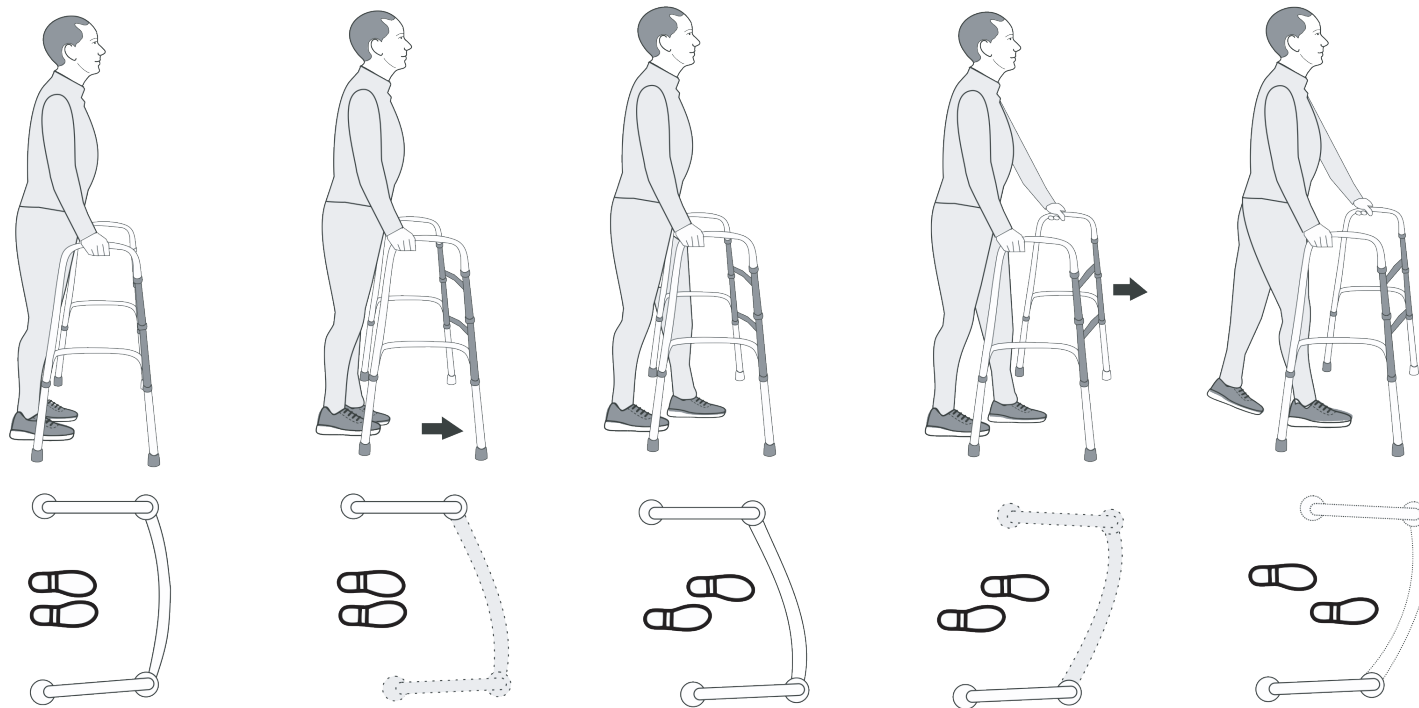


Рис. Но. 3



• **Внимание!** Перед использованием убедитесь что установили одинаковую высоту всех ножек.



### УХОД

- Рекомендуется очищать изделие влажной тканью, смоченной теплой водой. Не используйте агрессивные чистящие средства или растворители.

## SL

## UVOD

• Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ga izkazuje podjetju Kid-Man®. Vsak posamezen izdelek je tovarniško preizkušen in od nas prihaja v brezhibnem stanju. Želimo vam veliko uspeha in upamo, da bodo izdelki Kid-Man® pozitivno vplivali na vaše vsakodnevno življenje.

## INDIKACIJE

• Hojica Kid-Man® je primerna za vsakodnevno uporabo v notranjih prostorih in na prostem. Vse hojice Kid-Man® so izdelane v skladu z najvišjimi standardi kakovosti in imajo oznako CE kot medicinski pripomočki. Hojica je izdelana iz cevi iz anodiziranega aluminija.

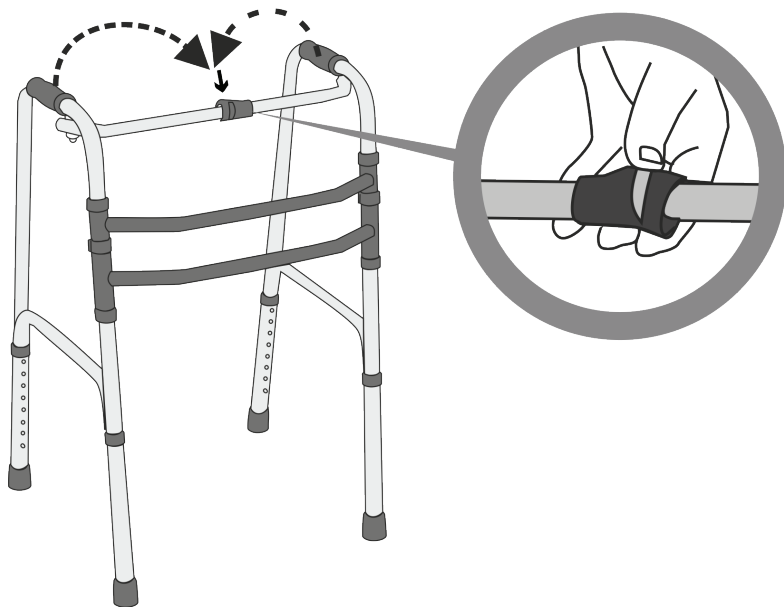
## NASTAVITEV

• Hojica je dobavljena popolnoma sestavljena in pripravljena za uporabo.

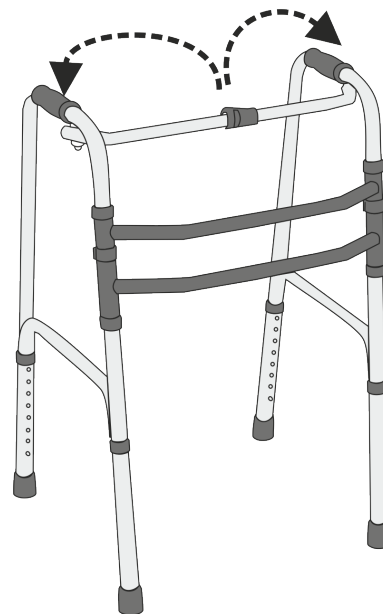
## UPORABA

• Držite podloženo podlago za roke in povlecite obe strani tako, da se potisni gumb zaskoči na svojem mestu. Slišali boste "klik". Hojica, ki je pripravljena za uporabo, ima obliko "U" (Slika Št. 2) Ko okvir odprete, ga nastavite v skladu s potrebami uporabnika. (Slika Št. 3)

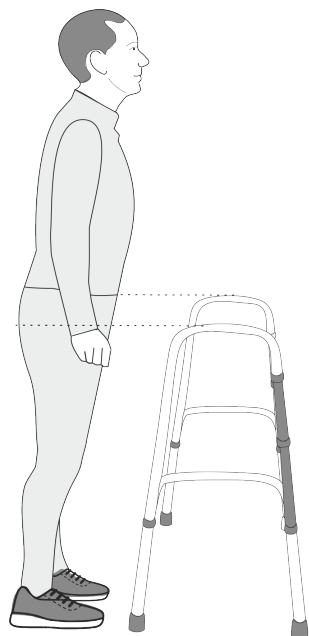
• Ko je ne uporabljate, okvir zaprite. Z eno roko potiskajte plastični ročaj na sredini okvirja, prepognite na eno stran, ter ponovite še na drugi strani. (Slika Št. 1) Zaprt okvir zasede manj prostora in ga je tako lažje shranjevati.



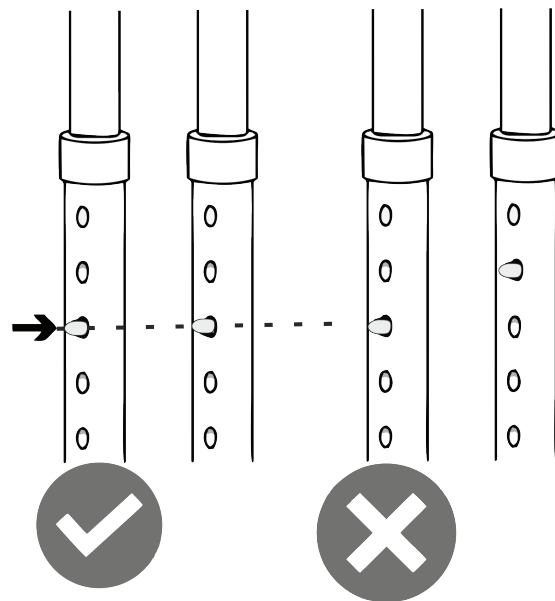
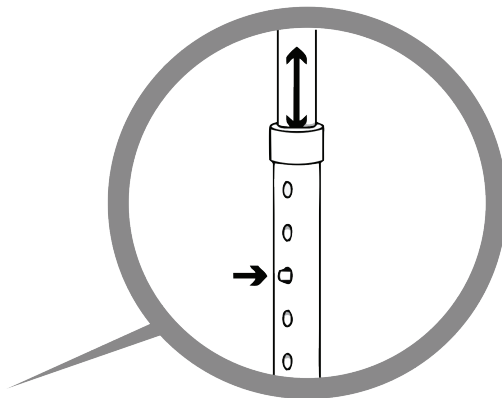
Slika Št. 1



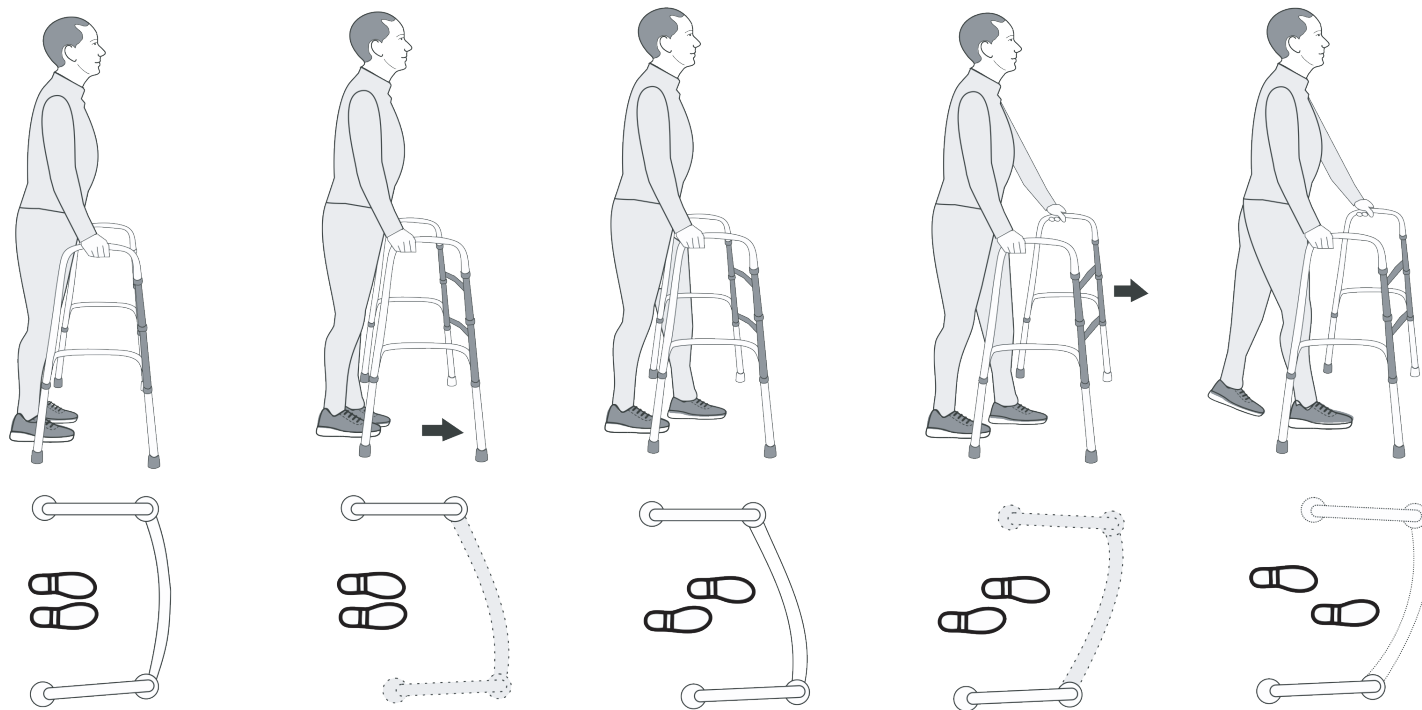
Slika Št. 2



Slika Št. 3



• **Pozor!** Pred uporabo naprave zagotovite, da so vse nožice nastavljene na isto višino.



#### OSKRBA IN VZDRŽEVANJE

- Priporočljivo je čiščenje z vlažno krpo, navlaženo v topli vodi. Ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil.

**RO****INTRODUCERE**

• Vă mulțumim pentru încrederea acordată companiei Kid-Man®. Fiecare produs este testat din fabrică și livrat în stare impecabilă. Vă dorim mult succes și sperăm ca produsul Kid-Man® să aibă un impact pozitiv asupra vieții dumneavoastră de zi cu zi.

**INDICAȚII**

• Cadrul de mers Kid-Man® este potrivit pentru utilizare zilnică în spații interioare sau exterioare. Toate cadrele Kid-Man® sunt fabricate în conformitate cu cele mai înalte standarde și poartă marcajul CE pentru dispozitive medicale. Cadrul este realizat din aluminiu anodizat.

**INSTALARE**

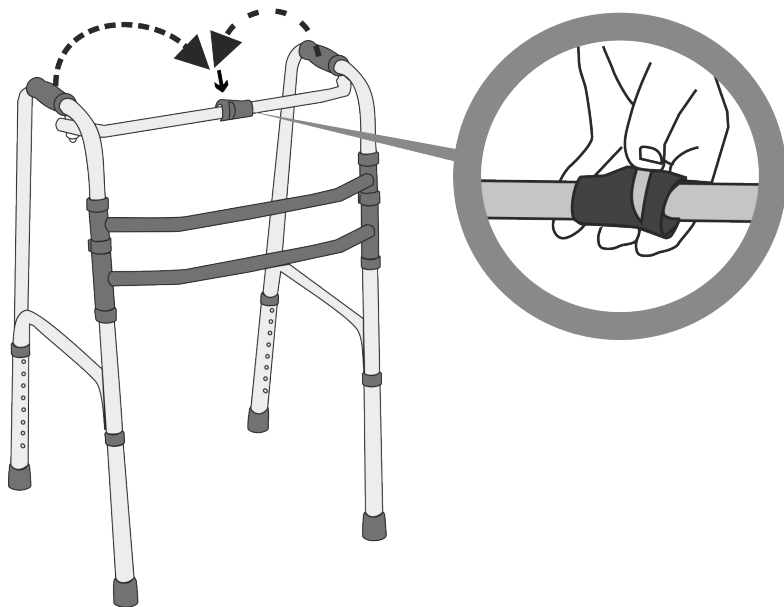
• Cadrul este livrat complet asamblat și gata de utilizare imediată.

**UTILIZARE**

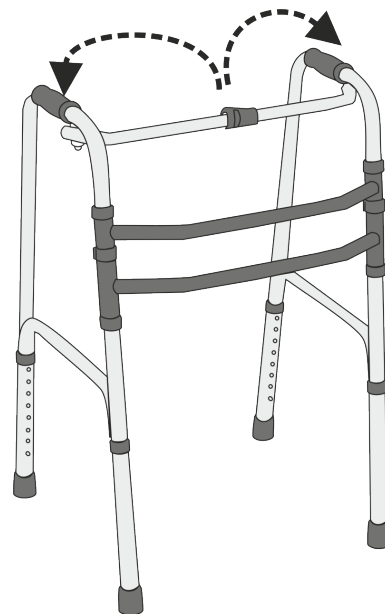
• Țineți de suporturile acoperite cu material moale și trageți ușor ambele părți în afară până când auziți un clic. Cadrul, odată pregătit pentru utilizare, va căpăta forma literei „U” (vezi Imaginea 2). După deschiderea cadrului, reglați înălțimea acestuia în funcție de statura utilizatorului (vezi Imaginea 3).

• Atunci când nu este folosit, se recomandă plierea cadrului. Apăsăți butonul de blocare din mijloc cu o mână și împăturiți o parte spre interior (vezi Imaginea 1). Repetați procedura pe cealaltă parte. Cadrul pliat ocupă puțin spațiu și este astfel mai ușor de depozitat.

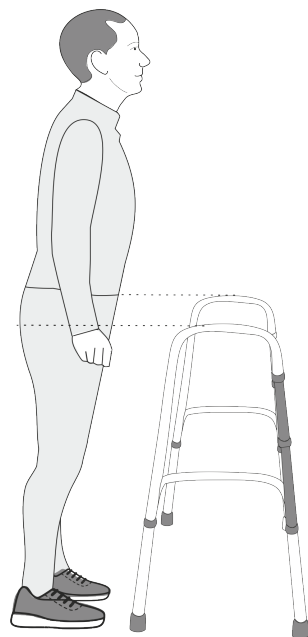




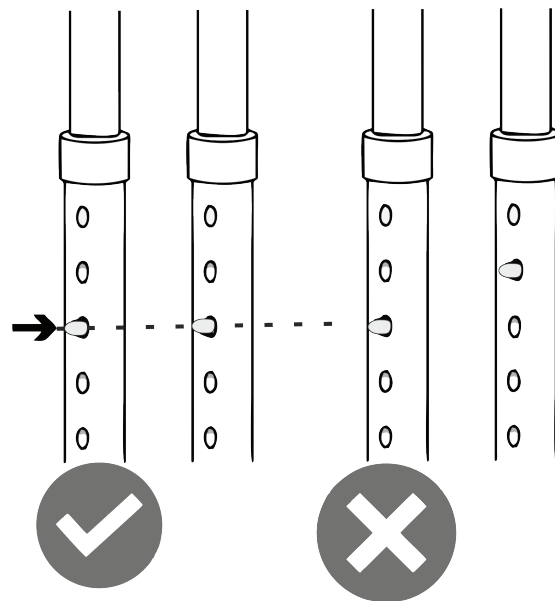
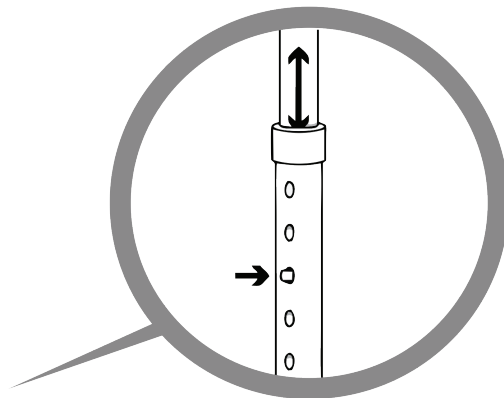
Imaginea 1



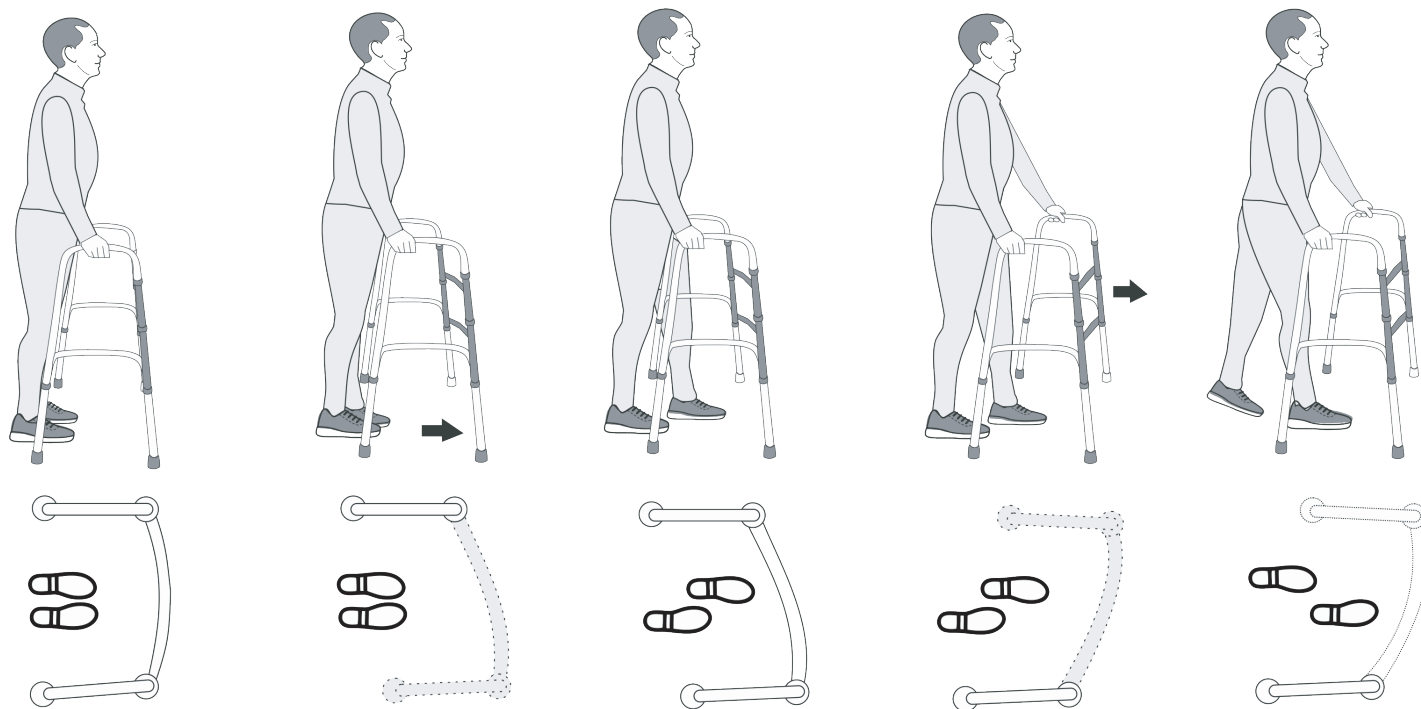
Imaginea 2



Imaginea 3



• **Avertisment!** Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate picioarele dispozitivului sunt reglate la aceeași înălțime.



### ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- Se recomandă curățarea cu o cârpă umedă înmuiată în apă caldă. Nu utilizați soluții de curățare agresive sau solvenți.

**CZ****PŘEDMLUVA**

• Děkujeme Vám za důvěru, kterou prokazujete značce Kid-Man®. Každý výrobek je v továrně zkontrolován a opouští nás v bezvadném stavu. Přejeme Vám mnoho úspěchů a doufáme, že výrobek Kid-Man® bude mít pozitivní dopad na Váš každodenní život.

**INDIKACE**

• Chodítka Kid-Man® je vhodný pro každodenní použití v interiéru i exteriéru. Všechny chodítka Kid-Man® jsou vyráběny podle nejvyšších standardů kvality a jsou označeny značkou CE jako zdravotnické prostředky. Chodítka je vyrobeno z trubek z eloxovaného hliníku.

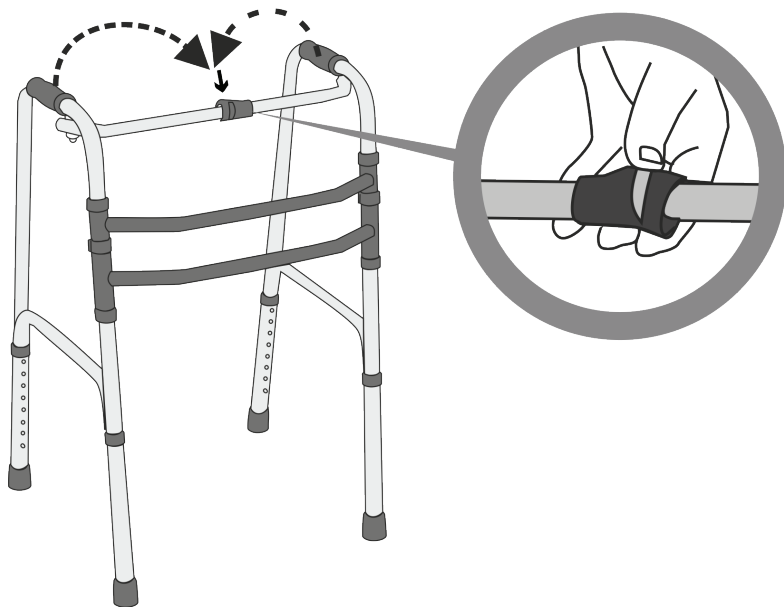
**SESTAVENÍ**

• Chodítka je dodáváno kompletně sestavené a připravené k použití.

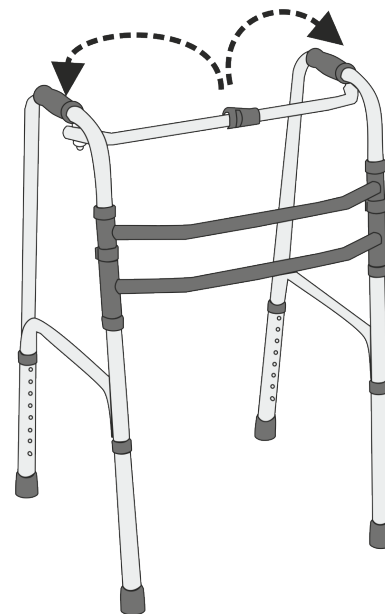
**POUŽITÍ**

• Uchopte polstrovaná madla a roztáhněte obě strany směrem ven, dokud zajišťovací tlačítko nezapadne na místo a neuslyšíte cvaknutí. Chodítka připravené k použití má tvar písmene „U“ (obr. č. 2). Po rozložení rámu nastavte jeho výšku podle potřeb uživatele (obr. č. 3).

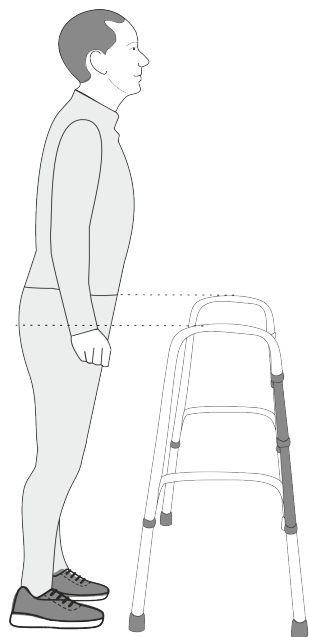
• Pokud se chodítka nepoužívá, doporučuje se jej složit. Jednou rukou stiskněte plastový držák uprostřed chodítka, sklopte jednu stranu dovnitř a stejný postup zopakujte na druhé straně (obr. č. 1). Složené chodítka zabírá méně místa a je praktičtější pro skladování.



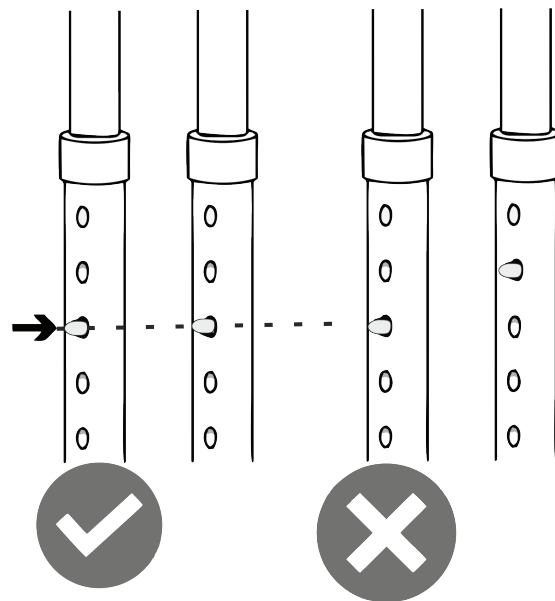
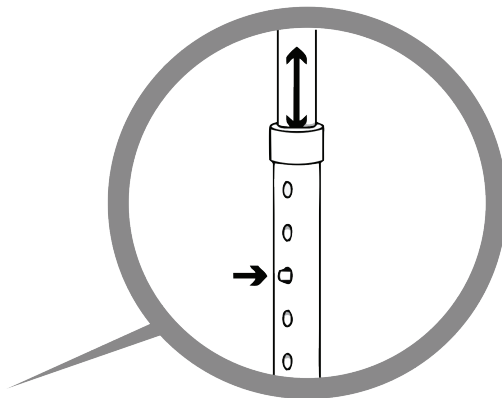
Obr. č. 1



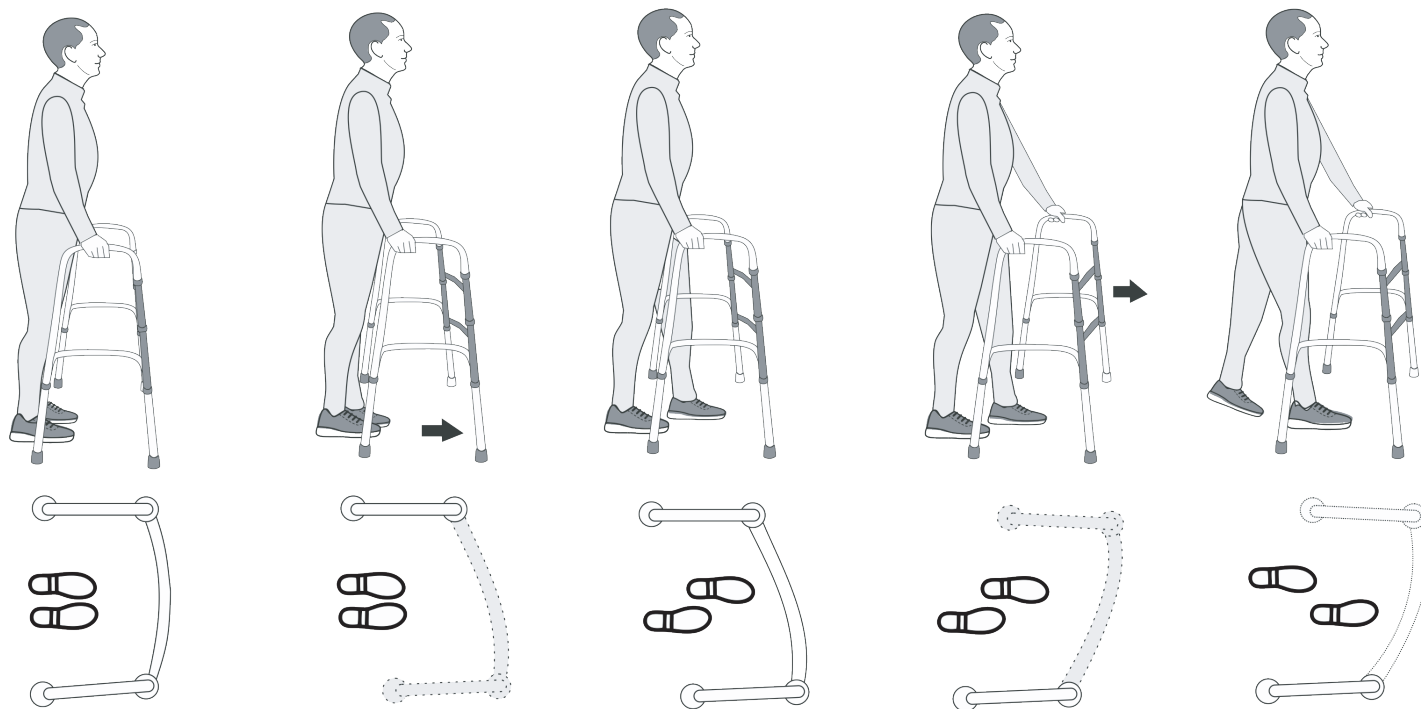
Obr. č. 2



Obr. č. 3



• **VAROVÁNÍ!** Před použitím zařízení se ujistěte, že jsou všechny nožky nastaveny na stejnou výšku.



### ÚDRŽBA

- Doporučuje se čistit hadříkem navlhčeným teplou vodou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla.

**ATSARGINĖS DALYS | REZERVES DAŽAS | TAGAVARAOSAD | SPARE PARTS | ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ |  
NADOMESTNI DELI | PIESE DE SCHIMB | NÁHRADNÍ DÍLY**

**LT** Tik gamintojo originalios dalys gali būti naudojamos atliekant remontą. Norėdami gauti originalią dalį, pateikite lipduke nurodytą tipą ir serijos numerį, prekybos vietoje ar susisiekite tiesiogiai su gamintoju. Gamintojas bei pardavėjas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne originalias atsargines dalis ar atliekant remonto darbus neautorizuotoje vietoje.

**LV** Veicot remontu, var tikt izmantotas tikai oriģinālas ražotāja daļas. Je vēlaties saņemt oriģinālo daļu, iesniedziet liplentē norādīto rīteņkrēsla veidu un sērijas numuru tirdzniecības vietā jeb sazināties ar ražotāju. Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radās izmantojot neoriģinālas rezerves daļas vai veicot remontu neautorizētajā servisa centrā.

**EE** Remondiks kasutage ainult originaalseid varuosi, mida saate müüjalt või otse tootjalt. Hankimisel märkige tüüp ja seeria number. Müüja ja valmistaja ei vastuta tekitatud kahju eest, mis on tekkinud mitteoriginaalsete varuosade kasutamise või remondi eest mittevõlgitatud isikute poolt.

**EN** Only original spare parts can be used for replacement. Please provide model and serial number to dealer or contact manufacturer directly. Manufacturer and dealer is not responsible for any damage occurred to product or user if non original spare parts are used and (or) repair was done in unauthorized facility.

**RU** Для ремонта используйте только оригинальные запасные части, которые можете приобрести у продавца или непосредственно у производителя. При запросе укажите данные (тип и серийный нр). Производитель и продавец не несет ответственности за вред, возникший вследствие использования не оригинальных запасных частей или ремонт неуполномоченными лицами.

**SL** Nadomestite samo z originalnimi nadomestnimi deli. Prodajalcu predložite model in serijsko številko, ali pa se obrnite neposredno na proizvajalca. Niti proizvajalec, niti prodajalec nista odgovorna za škodo na izdelku ali za poškodbe uporabnika v primeru, da uporabite neoriginalne nadomestne dele, ali izvajate popravila pri nepooblaščenem serviserju.

**RO** Pentru reparații se vor folosi doar piese de schimb originale ale producătorului. Pentru a obține piesele originale, indicați tipul și numărul de serie de pe etichetă, adresați-vă distribuitorului sau contactați direct producătorul. Producătorul și distribuitorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea pieselor neoriginale sau pentru reparații efectuate în centre de service neautorizate.

**CZ** K výměnám je možno používat pouze originální náhradní díly. Prodejci prosím uveďte model a výrobní číslo, nebo kontaktujte přímo výrobce. Výrobce ani prodejce nenesou odpovědnost za škody vzniklé na výrobku nebo uživateli v případě použití neoriginálních náhradních dílů a/nebo provedení opravy v neautorizovaném servisním středisku.



**SPECIFIKACIJOS | SPECIFIKACIJAS | TEHNILISED ANDMED | SPECIFICATIONS | СПЕЦИФИКАЦИЯ | ТЕХНИЧНИ  
PODATKI | SPECIFICAȚII | SPECIFIKACE**

|                                                                                                                                                                                           |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Maksimali apkrova   Maksimālā slodze   Max koormus   Maximum safe load<br>Максимальная нагрузка   Največja dovoljena obremenitev   Sarcină maximă admisă<br>  Maximální bezpečné zatížení | 100 kg   |
| Aukštis   Augstums   Kõrgus   Height   Высота   Višina   Înălțime   Výška                                                                                                                 | 81-99 cm |
| Svoris   Svars   Tāismass   Weight   Bec   Teža   Greutate   Hmotnost                                                                                                                     | 2.5 kg   |

**GARANTIJOS SĄLYGOS | GARANTIJAS NOSACĪJUMI | GARANTIITINGIMUSED | WARRANTY | УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ  
| GARANCIJSKI LIST | CONDIȚII DE GARANȚIE | ZÁRUKA**

**LT** Priemonei suteikiama 24 mėnesių garantija nuo įsigijimo dienos. Gamintojas bei platintojas prisiima atsakomybę tik dėl defektų, kurie atsirado tiesiogiai dėl gaminimo proceso ar netinkamos kokybės medžiagų.

Gamintojas bei platintojas neprisiima atsakomybės dėl defektų:

- atsiradusių naudojant gaminį ne pagal paskirtį, nesilaikant naudojimo ir priežiūros instrukcijų;
- atsiradusių naudojant ne originalias gamintojo detales ar taisant priemonę gamintojo neapčiuofoje vietoje;
- atsiradusių dėl gamtos stichijų ar naudotojo kompetencijos stokos ir neatsargumo.

Garantija galioja tik su užpildyta garantine kortele. Įvertinęs prekės gedimą, UAB „Kasko Group“ atstovas informuoja, ar gedimas garantinis. Jei gedimas garantinis, UAB „Kasko Group“ nusprendžia, ar sutaisyti prekę, ar pakeisti ją nauja. Prekės sutaisymas garantinio periodo nepratešia.

Garantinio aptarnavimo terminas – 4 savaitės nuo prekės gavimo UAB „Kasko Group“. Jeigu prekės remontas nėra garantinis, visas remonto išlaidas apmoka pirkėjas.

**LV** Palīgīdzeklim garantija tiek piešķirta uz 24 mēnešiem no iegādāšanas datuma. Ražotājs un izplatītājs uzņemas atbildību tikai par defektiem, kas radās saistībā ar ražošanas procesu vai sliktas kvalitātes materiāliem. Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par defektiem:

- kas radās palīgīdzekli lietojot neatbilstoši paredzētajam mērķim vai neievērojot lietošanas un kopšanas instrukciju;
- kas radās lietojot neoriģinālas ražotāja detaļas vai remontējot palīgīdzekli ražotāja neapstiprinātā vietā;
- kas radās saistībā ar dabas stihijām vai lietotāja kompetences trūkumu un piesardzības dēļ.

Garantija ir spēkā tikai tad, ja tika uzpildīta garantijas karte. UAB „Kasko Group“ pārstāvis izvērtē preces bojājumu un informē, vai tas ir garantijas gadījums. Ja tas ir garantijas gadījums, UAB „Kasko Group“ nolemj, vai prece jāremontē, vai jānomaina ar jaunu preci. Preces saremontēšana

nepagarina garantijas termiņu. Garantijas apkalpošanas termiņš – 4 nedēļas no dienas, kad preci saņēma UAB „Kasko Group“. Ja tas nav garantijas gadījums, visus remonta izdevumus sedz pircējs.

**EE** Alates toote ostust kehtib garantii 24 kuud. Iga modifikatsioon mis on läbi viidud ilma tootja loeata muudab garantii kehtetuks. See hõlmab ka lubatud maksimaalse koormuse ületamise ja toote kasutamiset mitteeesmärgi pāraselt. Garantii kehtib ainult täielikult täidetud garantii kaardi korral. UAB „Kasko Group“ otsustab 4 nädala jooksul pärast toote tagastust ostja poolt kas juhtum kuulub garantii alla. Juhul kui juhtum ei kuulu garantii alla siis UAB „Kasko Group“ parandab vea võimaluse korral ja kliendi nõusolekul. Kõik kulud, kaasaarvatud transpordikulud kuuluvad hüvitamisele kliendi poolt. Garantiiremont ei pikenda garantiid.

**EN** We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB „Kasko Group“ after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, UAB „Kasko Group“, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty.

**RU** Гарантия действительна в течении 24 месяцев с момента покупки. Гарантия действует, если возникшая неисправность вызвана дефектом, связанным с производством изделия или при использовании некачественных материалов.

Производитель и дистрибьютор не несет никакой ответственности за дефекты

- В результате использования изделия не по назначению, не придерживаясь инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию;

- Вызванные использованием неоригинальные детали и ремонтируя в неутвержденных производителем местах;

- Вызванные стихийными бедствиями или по некомпетентности и халатности пользователя. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона. Представитель ЗАО Каско Груп оценивает неисправность и устанавливает действует ли гарантия. Если ремонт гарантийный, ЗАО Каско Груп принимает. Срок гарантийного обслуживания – 4 недели от получения товара на ремонт. Если ремонт не гарантийный – все расходы за ремонт оплачивает покупатель.

**SL** Izdajamo garancijo za 24 mesecev od datuma nabave. Vsakršne nepooblaščne spremembe, izvedene brez odobritve proizvajalca, bodo privedle do izničenja odgovornosti s strani proizvajalca. To vključuje preseganje obremenitve in napačno uporabo izdelka. Garancija velja samo z docela napolnjeno garancijsko kartico. Pri podjetju UAB „Kasko Group“ bomo v roku 4 tednov po prejetju izdelka od stranke odločili, ali garancija pokriva navedeno težavo. Če garancija ne pokriva težave, lahko UAB „Kasko Group“ na privolitev stranke še vedno izdelek popravi, če je to mogoče. Vse stroške, ključno s stroški pošiljanja, krije stranka. Popravilo pod garancijo ne vključuje razširjene garancije.

**RO** Oferim o garanție de 24 de luni de la data achiziției. Orice modificare neautorizată efectuată fără aprobarea producătorului va anula garanția. Această include depășirea sarcinii maxime admise sau utilizarea produsului într-un mod necorespunzător. Garanția este valabilă numai împreună cu un card de garanție completat în întregime.

UAB „Kasko Group“, după ce primește produsul reclamat în termen de 4 săptămâni, va decide dacă problema este acoperită de garanție. În cazul în care defectul nu este acoperit de garanție, iar clientul este de acord, problema se rezolvă de către UAB „Kasko Group“. Toate costurile, inclusiv cele de transport, vor fi suportate de către client. Reparația în garanție nu extinde perioada de garanție.

**CZ** Poskytujeme záruku 24 měsíců od data nákupu. Veškeré neoprávněné úpravy provedené bez souhlasu výrobce budou mít za následek zánik platnosti záruky. To zahrnuje překročení maximálního zatížení uživatele a nesprávné používání výrobku. Záruka platí pouze s úplně vyplněným záručním listem. UAB „Kasko Group“ po převzetí reklamovaného výrobku od kupujícího rozhodne do 4 týdnů, zda je daný případ kryt zárukou. Pokud se na případ záruka nevztahuje a zákazník souhlasí, UAB „Kasko Group“ výrobek, je-li to možné, opraví. Veškeré náklady, včetně nákladů na dopravu, hradí zákazník. Záruční oprava neprodlužuje záruční dobu.

**GARANTINĖ KORTELĖ | GARANTIJAS KARTĖ | GARANTIIKAART | WARRANTY CARD | ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА | GARANCIJSKA KARTICA | CARD DE GARANȚIE | ZÁRUČNÍ LIST**

| <b>Prekės pavadinimas</b><br><b>Preces nosaukums</b><br><b>Kaubanimetus</b><br><b>Product name</b><br><b>Наименование товара</b><br><b>Ime izdelka</b><br><b>Denumire produs</b><br><b>Název výrobku</b> | <b>Modelis, REF</b><br><b>Modelis, REF</b><br><b>Mudel, REF</b><br><b>Model, REF</b><br><b>Модель, REF</b><br><b>Model, REF</b><br><b>Model, REF</b><br><b>Model, REF</b> | <b>Pardavimo data (įrašyti)</b><br><b>Pārdošanas datums (ierakstīt)</b><br><b>Müügikuupäev</b><br><b>Date of purchase (insert)</b><br><b>Дата продажи (вписать)</b><br><b>Datum nabave (vnesite)</b><br><b>Data achiziției (completați)</b><br><b>Datum nákupu (uved'te)</b> | <b>Garantisinis terminas</b><br><b>Garantijas termiņš</b><br><b>Garantii aeg</b><br><b>Warranty period</b><br><b>Гарантийный срок</b><br><b>Obdobje trajanja garancije</b><br><b>Perioada de garanție</b><br><b>Záruční doba</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vaikščiojimo rėmas<br>Staigāšanas rāmis<br>Käimisraam<br>Walking frame<br>Рама для ходьбы<br>Hojica<br>Cadru de mers<br>Chodítko                                                                         | <input type="checkbox"/> STEGO,<br>01-3213                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                              | mėnesių<br>mēneši<br>kuud<br><b>24</b> months<br>месецев<br>mesecev<br>luni<br>mėsicų                                                                                                                                            |

Išleido | Izdevējs | Vāljaandja | Published by | Издатель | Izdal | Publicat de | Vydal:

UAB Kasko Group I Kid-Man®

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lietuva

Tel. +370 5 265 0000

www.kid-man.com • info@kid-man.com

Data | Datums | Kuupäev | Date | Дата | Datum | Data | Datum: 2016-05-16

Paskutinio atnaujinimo data | Izdevuma datums | Viimase uuenduse  
kuupäev | Date of last update | Дата последнего обновления |  
Datum zadnje posodobitve | Data ultimei actualizări | Datum posledni aktualizace:

2026-08-17


UAB Kasko Group is certified to  
ISO 13485:2016 and ISO 14001:2015.